

доклад по экологии, явившийся результатом семинара с вовлечением представителей широкого круга стран. Цель этого доклада — восстановление роли Генеральной Ассамблеи как центральной мировой арены для обсуждения наших общих проблем. Мы убеждены, что в этих усилиях мы можем рассчитывать на руководящую роль и мудрость Председателя Генеральной Ассамблеи.

Мое правительство полностью поддерживает решение Генерального секретаря создать группу видных деятелей. Мы с нетерпением ожидаем его рекомендаций относительно сессии Ассамблеи в следующем году. Тем временем нам не следует быть безучастными и ждать. Теперь мы, государства-члены, должны принять участие в прениях по относящимся к реформе вопросам, которые поставил перед нами Генеральный секретарь.

Чтобы нейтрализовать те угрозы, с которыми мы сталкиваемся, и оставить будущим поколениям лучший мир, нам следует делать нечто больше, нежели ведение дискуссий. Мы должны действовать, и действовать вместе. Нам необходимы четкие правила и сильные институты — институты, которые обеспечивают соблюдение, укрепление и усиление правил многосторонней игры. Нам нужна эффективная многосторонняя система; нам нужна действенная многосторонняя система.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Объединенных Арабских Эмиратов Его Превосходительству г-ну Рашеду Абдалле ан-Нуэйми.

Г-н ан-Нуэйми (Объединенные Арабские Эмираты) (*говорит по-арабски*): От имени Объединенных Арабских Эмиратов я имею честь передать г-ну Ханту и его дружественной стране — Сент-Люсии — наши искренние поздравления в связи с его избранием Председателем Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят восьмой сессии.

Я также хотел бы поблагодарить его предшественника г-на Яна Кавана за его неоценимые усилия и эффективное руководство работой предыдущей сессии.

Пользуясь этим случаем, я хотел бы выразить нашу признательность Генеральному секретарю Кофи Аннани за его мудрое руководство и настойчивые усилия, направленные на то, чтобы усилить

роль Организации Объединенных Наций в поддержке мира, безопасности и устойчивого развития.

Несмотря на наши усилия и большие ожидания в гуманитарной области, которые у нас возникли в начале нового тысячелетия, остается много региональных и международных вопросов, которые не были решены и вызывают у нас большую озабоченность. Они создают серьезную угрозу международному миру и безопасности, а также стабильности, развитию и процветанию народов, которые зависят от соблюдения и уважения норм международного права.

Достойные сожаления события, свидетелями которых мы являемся сегодня, представляют собой естественное следствие предшествующей политической эры, которой были присущи конфликты, оккупация, подавление, проявления несправедливости, нарушение прав человека и войны, приводившие к широкомасштабной гонке вооружений в ущерб развитию человека, экономики и окружающей среды. Для того чтобы противостоять этим угрозам и их последствиям и пресечь их, нужно реформировать Организацию Объединенных Наций и все ее основные органы — особенно Совет Безопасности, Генеральную Ассамблею и Экономический и Социальный Совет — а также усилить сотрудничество и координацию между этими международными и региональными организациями.

Поддержание стабильности и безопасности в арабских странах Залива является важнейшей задачей не только для народов региона, но и для всего мира. Соответственно, в рамках Совета сотрудничества стран Залива и в рамках двусторонних, региональных и международных отношений Объединенные Арабские Эмираты построили внешнюю политику, основанную на мирном сосуществовании, укреплении доверия, добрососедстве, взаимном уважении, невмешательстве во внутренние дела других государств, урегулировании споров и прекращении оккупации мирными средствами.

Исходя из своей приверженности этим доктринам и принципам Устава Организации Объединенных Наций, Объединенные Арабские Эмираты считают, что необходимо положить конец оккупации трех их островов — Большого Томба, Малого Томба и Абу-Мусы — Исламской Республикой Иран мирными средствами, и это избавит регион от ужасов войны, ставшей причиной страданий его наро-

дов на протяжении последних трех десятилетий. Поэтому Объединенные Арабские Эмираты вновь повторяют свой призыв к Исламской Республике Иран пересмотреть свою позицию и откликнуться на мирную инициативу, которую мы обнародовали несколько лет назад и которая призывает обе страны вести серьезные двусторонние переговоры или обратиться в Международный Суд, как было сделано в случае других двусторонних проблем, которые были урегулированы в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций и положениями международного права.

Вопрос о трех оккупированных островах, которые принадлежат Объединенным Арабским Эмиратам, стоял в повестке дня Совета Безопасности со времени их оккупации Ираном в 1971 году. В этом отношении мы подтверждаем полный суверенитет Объединенных Арабских Эмиратов над Большим Томбом, Малым Томбом и Абу-Мусой и над региональным воздушным и водным пространством, континентальным шельфом и экономической зоной трех островов, которые рассматриваются, как неделимая часть регионального суверенитета Объединенных Арабских Эмиратов. Объединенные Арабские Эмираты призывают иранское правительство рассмотреть этот деликатный и важный вопрос в позитивном плане, чтобы положить конец оккупации. Мы надеемся, что нынешние двусторонние связи и встречи между Объединенными Арабскими Эмиратами и Исламской Республикой Иран приведут к решению, которое укрепит их добрососедские отношения, укрепят сотрудничество и взаимные интересы двух стран, а также основы безопасности, стабильности и процветания в этом важном регионе.

Со времени последней сессии Генеральной Ассамблеи мир стал свидетелем многих изменений в политической области и в области безопасности, что оказало сильное воздействие на наши международные отношения, особенно в связи с проблемами мира и безопасности в регионе арабских стран Залива. Это привело к таким результатам и последствиям, которые способны подорвать основы мира, стабильности и развития в этом районе и в мире.

Объединенные Арабские Эмираты, которые серьезно озабочены продолжающимися страданиями братского иракского народа и ухудшением его гуманитарной ситуацией, вопросами безопасности, а также социальными, экономическими и экологи-

ческими условиями, вновь заявляют о том, что восстановление безопасности и стабильности в Ираке и возвращение страны в международное сообщество не будет достигнуто без коллективных усилий в рамках региона и международного сообщества, с тем чтобы помочь иракскому народу преобразовать свои конституционные институты и институты развития и дать ему возможность самому управлять своими внутренними делами и внешними отношениями со своими соседями, с тем чтобы они могли играть ответственную и историческую роль в регионе.

Потому мы вновь приветствуем прилагаемые Руководящим советом и временной администрацией Ирака усилия и заявляем о нашей поддержке этих усилий. Мы надеемся, что Организация Объединенных Наций сыграет более важную роль в урегулировании ситуации в Ираке, его восстановлении, сохранении его территориальной целостности, единства и права его народа на самоопределение, процессе избрания его правительства, определении его политического будущего и использовании природных ресурсов страны.

Объединенные Арабские Эмираты внимательно следят за опасным развитием событий на оккупированных палестинских территориях. Мы осуждаем политику целенаправленных убийств и блокады, которую осуществляет Израиль в нарушение всех соответствующих норм международного и гуманитарного права. Поэтому мы призываем участников «четверки» и другие пользующиеся влиянием страны оживить мирный процесс и принудить Израиль выполнить план «дорожная карта», в котором предусматривается прекращение израильской оккупации и создание палестинского государства к 2005 году. План «дорожная карта» призывает Израиль также воздерживаться от строительства незаконных поселений и обеспечить возвращение беженцев.

Мы требуем, чтобы Израиль прекратил чинить препятствия на пути осуществления плана «дорожная карта», такие как убийства и разрушения, которые совершают израильские оккупационные силы в отношении палестинцев и их имущества на Западном берегу и в секторе Газа. Мы также требуем, чтобы Израиль отменил несправедливо введенное осадное положение, в котором находятся президент Ясир Арафат и палестинский народ, демонтировал

разделяющую стену и освободил палестинских заключенных, содержащихся в израильских тюрьмах.

Для обеспечения справедливого, прочного и всеобъемлющего урегулирования ближневосточного конфликта требуется, чтобы Израиль принял на себя обязательство выполнить международные резолюции, основанные на принципе «земля в обмен на мир»; присоединиться к выдвинутой арабскими странами мирной инициативе, одобренной участниками состоявшейся в Бейруте встречи на высшем уровне, включая сирийское и ливанское направления; и уйти со всех палестинских и арабских территорий, оккупированных с 1967 года, включая Аль-Кудс аш-Шариф, сирийские Голаны и район ливанской полосы Мазария Шебаа.

Необходимо превратить Ближний Восток, включая район Залива, в зону, свободную от всех видов оружия массового уничтожения, и убедить Израиль присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия и поставить свои ядерные объекты под режим гарантий Международного агентства по атомной энергии согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций.

Объединенные Арабские Эмираты осуждают терроризм во всех его формах и проявлениях. Мы обращаемся к международному сообществу с призывом мобилизовать все усилия на национальном, региональном и международном уровнях для борьбы с терроризмом в целях ликвидации этого опасного явления, поскольку радикальные элементы и преступники используют его в качестве средства для достижения своих разрушительных целей.

В этой связи мы выражаем наше глубочайшее сожаление по поводу преступных нападений, совершенных на отделение Организации Объединенных Наций, а также посольство Иордании в Багдаде и мечеть имама Али в Наджафе, в результате которых были убиты имам Мохаммед Бакр аль-Хаким и другие ни в чем не повинные люди. Мы солидарны с теми странами, против которых были направлены преступные эти террористические нападения, прежде всего с нашими братьями в Королевстве Саудовская Аравия. Мы заявляем о нашей поддержке всех мер, принятых Саудовской Аравией в целях пресечения этих террористических действий.

Тем временем мы призываем международное сообщество созвать международную конференцию

для решения проблемы терроризма и ликвидации его основных причин и инструментов. Мы также подтверждаем важность уважения прав человека, обеспечения транспарентности и открытости на основе взаимного уважения культурного наследия и убеждений народов, с тем чтобы не создавать благоприятных условий для возникновения чувств разочарования и ненависти, которыми террористы оправдывают смысл и мотивы своей деятельности.

Несмотря на проведение многочисленных международных конференций, прежде всего Встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и Международной конференции по финансированию развития, цель которых состояла в устранении несоответствий, существующих в международных экономических отношениях, и их последствия для международного экономического развития, большинство людей в мире по-прежнему живут в нечеловеческих условиях, отличительными чертами которых являются отсутствие стабильности, рост нищеты, распространение болезней и неграмотность. Это обусловлено ростом экономического разрыва между развитыми и развивающимися странами. Развитые страны должны выполнить принятые на себя в соответствии с международными резолюциями обязательства.

Исходя из этого, Объединенные Арабские Эмираты призывают международное сообщество выполнить свое обязательство по оказанию помощи в целях развития бедным странам, прежде всего наименее развитым странам. Международные финансовые институты и учреждения в области развития, а также частный сектор должны разработать стратегии, направленные на предоставление финансовой помощи и помощи в целях развития, для осуществления программ в области экономического развития в развивающихся и бедных странах. Реализация всех этих программ должна осуществляться в благоприятных с экологической точки зрения условиях, при этом необходимо, чтобы эти страны обеспечили доступ к новым технологиям в целях облегчения бремени внешней задолженности и устранения тарифных ограничений в международной торговле, от чего выиграют все страны мира.

В этой связи я должен сказать несколько слов о том доверии, которое международное сообщество оказало Объединенным Арабским Эмиратам, проведя в эмирате Дубай ежегодное совещание руководителей Международного валютного фонда и Все-

мирного банка, которое завершило свою работу 24 сентября. Мы очень удовлетворены результатами этого совещания, прежде всего тем, что его участники уделили особое внимание вопросу о развитии и сотрудничестве в целях борьбы с нищетой и облегчения бремени задолженности во всем мире.

В заключение, я хотел бы подчеркнуть, что серьезные проблемы, с которыми сталкивается международное сообщество, сегодня как никогда ранее укрепляют нашу убежденность в важности соблюдения принципов Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права в качестве основы урегулирования региональных и международных споров и разногласий.

Мы выражаем надежду на то, что заседания и прения, проводимые в ходе нынешней сессии Генеральной Ассамблеи, будут способствовать укреплению роли Организации Объединенных Наций в качестве многосторонней Организации и в области поддержания международного мира и безопасности.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово министру иностранных дел Туниса Его Превосходительству г-ну Хабибу бен Яхье.

Г-н бен Яхья (Тунис) (*говорит по-арабски*): Мне доставляет большое удовольствие поздравить Вас, г-н Председатель, и Вашу страну — дружественную нам Сент-Люсию — в связи с Вашим избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят восьмой сессии. Я уверен в том, что благодаря Вашим замечательным способностям работа этой сессии будет успешной. Я хотел бы также выразить глубокую признательность Вашему предшественнику г-ну Яну Кавану за блестящее руководство пятьдесят седьмой сессией.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций г-ну Кофи Аннуну нашу благодарность за его неустанные усилия по повышению роли нашей Организации, для того чтобы она могла достичь своих целей — мира, безопасности и развития во всем мире.

За время, прошедшее после открытия предыдущей сессии Ассамблеи, мир стал свидетелем целого ряда событий, которые привели к дальнейшему ухудшению мирового положения в плане обеспечения безопасности и стабильности. Кризисы и кон-

фликты становятся все более многочисленными, появляется все больше нищих и обездоленных, и болезни распространяются все шире во многих частях мира. Сталкиваясь с такими вызовами, международное сообщество должно выполнить свои обязанности и принять решительные меры. Все государства-члены должны подтвердить свою приверженность благородным принципам Устава Организации Объединенных Наций, действовать сообща в рамках международного консенсуса в целях повышения роли нашей Организации в деле поддержания международного мира и безопасности и должны найти пути решения современных международных проблем. Мы уверены в том, что это наилучший способ обеспечения того, чтобы мир руководствовался принципами диалога, сотрудничества и консенсуса.

Новые проблемы, стоящие перед международным сообществом, и необходимость построения отношений на основе справедливости и гармонии требуют от нас того, чтобы мы объединили наши усилия и добились того, чтобы Организация Объединенных Наций по-прежнему была организацией, в рамках которой мы сообща принимали меры по сохранению мира и обеспечению безопасности, так чтобы Организация Объединенных Наций оставалась олицетворением международного права, которому должны быть привержены все страны и нормы которого должны осуществляться неизбирательно и без двойных стандартов.

Эти новые вызовы также требуют того, чтобы Организация Объединенных Наций повысила свою эффективность и усовершенствовала методы своей работы с учетом благородных принципов Устава путем укрепления своих главных органов, особенно Совета Безопасности, который должен восстановить свой авторитет в деле поддержания международного мира и безопасности, а также путем активизации работы и повышения роли Генеральной Ассамблеи в интересах мира, безопасности и развития.

В этой связи мы поддерживаем призыв Генерального секретаря к проведению необходимых реформ, и мы подчеркиваем, что Тунис, который участвовал в дискуссиях по таким реформам, готов внести эффективный вклад в международные усилия, направленные на достижение этой цели, которая сейчас актуальна, как никогда.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего выступающего в общих прениях сегодня на этом заседании. Однако один представитель подал просьбу о возможности воспользоваться правом на ответ. Я хочу напомнить членам, что выступления в качестве осуществления права на ответ ограничиваются десятью минутами на первое выступление и пятью минутами на второе выступление, и делаются делегациями с места.

Г-н Наджафи (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Сегодня министр иностранных дел Объединенных Арабских Эмиратов сделал ряд неприемлемых заявлений относительно территориальной целостности моей страны. Поскольку мы ясно и неоднократно выражали нашу позицию по этому вопросу ранее, мне нет необходимости вдаваться в детали.

Исламская Республика Иран верна своим международным обязательствам, особенно тем, которые вытекают из соглашений 1971 года. Мы твердо верим, что недопонимания, связанные с интерпретацией или осуществлением, если таковые имеются, должны рассматриваться в духе доброй воли, на основе взаимосогласованных механизмов, для того чтобы найти мирное решение вопроса.

Между тем мое правительство всегда приветствовало взаимодействие и обмен мнениями между должностными лицами Ирана и Объединенных Арабских Эмиратов по вопросам, которые представляют взаимный интерес и имеют отношение к обеим странам. В этой связи мы рады, что между нашими странами продолжаются переговоры, в ходе которых обе стороны могут обсудить двусторонние и региональные проблемы и предпринять ряд позитивных шагов для их разрешения. Мы полагаем, что диалог между нашими двумя правительствами может играть определяющую роль в устранении любых существующих недоразумений.

Г-н аль-Шамси (Объединенные Арабские Эмираты) (*говорит по-арабски*): От имени моей делегации, я хотел бы выразить наше разочарование заявлением, сделанным представителем Ирана в отношении трех оккупируемых островов, а именно Большой Томб, Малый Томб и Абу-Муса. Объединенные Арабские Эмираты глубоко сожалеют, что Исламская Республика Иран продолжает делать ложные заявления с целью изменения правовой,

политической и исторической ситуации, оккупировав с 1971 года эти три острова, принадлежащих Объединенным Арабским Эмиратам. Мы считаем, что эта неуравновешенная политика иранского правительства является очевидным нарушением принципов Устава Организации Объединенных Наций, положений международного права и основ всего того, на основании чего строятся хорошие добрососедские отношения.

Мы задаемся вопросом, почему Исламская Республика Иран отказывалась на протяжении последних лет позитивно реагировать на мирные инициативы, выдвинутые моей страной, которая призвала провести серьезные прямые двусторонние переговоры, чтобы гарантировать справедливое урегулирование этого вопроса, или передать дело в Международный Суд. Мы неоднократно заявляли, что мы готовы принять любое юридическое решение или заключение Международного Суда. Мы считаем, что то, что Иран отказывается от этого, является результатом слабости юридических и политических аргументов, которые он использует, чтобы увековечить свою продолжающуюся незаконную оккупацию наших трех островов.

У моей страны есть юридические, исторические и демографические доказательства нашего национального суверенитета над этими островами. Мы хотим еще раз выразить надежду, что правительство Исламской Республики Иран пересмотрит свою политику и всерьез воспользуется разумным и мудрым предложением моей страны для справедливого, равноправного и всеобъемлющего разрешения этого вопроса, вернув эти три острова Объединенным Арабским Эмиратам. Если бы это было сделано, это бы укрепило добрососедские отношения и сотрудничество между нашими двумя народами и странами и укрепило бы мир, безопасность, стабильность и прогресс во всем регионе.

Заседание закрывается в 19 ч. 30 м.